

LES EPICIER
Radisson

CELEBRENT

Viandes de choix

POULET 47c
CATEGORIE "A" CRY-O-VAC
LA LIVRE



L'ARRIVEE DU PRINTEMPS 1963

VENEZ CELEBRER AVEC NOUS!

PROFITEZ DE NOS NOMBREUX SPECIAUX

PATISSERIES GATEAUX ROULES

Pâte blanche à la
crème ou à la gelée

NOURRY 39c
20 TIMBRES
GRATIS

PRIME DE LA SEMAINE COUTEAUX à STEAK

en STAINLESS STEEL
avec manche en corne blanche
et lame dentelée.

Valeur régulière : 25c chacun

SPECIAL:
6 POUR 99c

avec commande d'épicerie
de \$3.00 et plus.

**GARNITURES
DE TARTES
"PIE READY"**

Boîte 20 onces

CHOIX DE

BLEUETS
et
CERISESFRAISES
et
FRAMB.

2/85c

2/95c

SIROP DE MAIS

CROWN
BRAND

Canette

de 2 lbs

2/69c



SPECIAUX GREEN GIANT

POIS VERTS
ASSORTIS - 15 onces
GREEN GIANT 4/79c

POIS VERTS
MED. SMALL - 15 onces
GREEN GIANT 4/79c

BLE D'INDE EN CREME
GREEN GIANT 4/79c

BLE D'INDE EN GRAINS
NIBLET'S 6/100

PATES ALIMENTAIRES
BRavo Boîte 15 onces

25 Timbres Universal
GRATIS
ASSORTIES

4/75c

Fruits et Légumes Frais

TOMATES

IMPORTEES
CELLO
14 ONCES

2/39c

PATATES

NOUVEAU-
BRUNSWICK
SAC DE 50 LIVRES

\$1.39

NOIX DE COCO

15c CHACUN

SPAGHETTI DINNER CLARK

AVEC SAUCE A
LA VIANDE

(UN REPAS
A LUI
SEUL)

47c

CAFE EN GRAINS MAXWELL HOUSE

Sac une
livre **71c**

BREUVAGE AUX FRUITS HI-C

SAVEURS ASSORTIES

BOITE 48 ONCES

3/1.00

50 Timbres Universal
GRATIS



**NOUVEAU
LESTOIL**

SANS
ODEUR
DE PIN **83c**

Bouteille Plastique Incassable

CONFITURES AUX FRAISES LOUIS PHIL.

POT DE
24 ONCES

53c

PECHES LYNN VALLEY

Boîte 20 onces

3/65c

MELANGE A GATEAUX DE LUXE

"DUNCAN HINES"

Choix
de
10
variétés

2/75c

TISSUS MOUCHOIRS



"SCOTTIES"

Boîte de
400 feuilles

2/55c

25 Timbres Universal
GRATIS
AVEC CET ACHAT

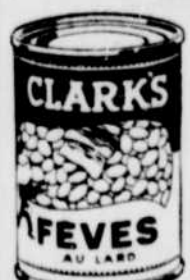
JUS DE TOMATES CLARK



BOITE
20 ONCES

8/1.00

FEVES AU LARD CLARK



SAUCE
AUX TOMATES

Boîte 20 onces

5/1.00

SHORTENING CRISCO

(Entièrement
végétal)

Boîte 3 livres

Rabais spécial de 8c

1.07

25 Timbres Universal GRATIS SHAMPOING HALO



FORMAT
GEANT

59c

TAMPONS NETTOYEURS

S O S

BOITE 10

TAMPONS

2/49c

MAYONNAISE HELLMAN'S

Pot de

45c

16 onces

BONBONS WESTON

"CARNAVAL"

Cello

39c

CROUTE A TARTE BRODIE

Paquet Boni 22 ONCES

2/75c

50 Timbres Universal GRATIS DENTIFRICE CREST

Format

Economique

98c

SERVIETTES SANITAIRES

KOTEX

GROS FORMAT
ECONOMIQUE

Boîte de 48 serviettes

\$1.79

SAVON DE TOILETTE

PALMOLIVE

Paquet de
10 barres

99c

DETERGENT EN POUDRE

FAB

FORMAT de
FAMILLE **\$1.09**

Rabais de 37c

CREME FOUETTEE INSTANTANEE "DREAM WHIP"

2 onces

2/55c

4 onces

51c

JELLO INSTANT PUDDING

SAVEURS ASSORTIES

Petit Format

3/44c

Gros Format

2/39c

LES EPICIER RADISSON

POUR
UNE
QUALITE
EGALE
VOUS
PAYEZ
MOINS
CHER!

Pas d'augmentation de taxe foncière à Sorel pour 1963

SOREL (DNC) — Pour la deuxième année consécutive, la Cité de Sorel vient d'adopter un budget qui dépasse le million, sans augmentation de la taxe foncière. C'est de cette dernière nouvelle dont tous les contribuables se réjouissent surtout. C'est le président du comité des Finances, l'échevin Léo Pélouquin qui a proposé l'adoption du budget lors de l'assemblée régulière de mardi soir.

La taxe foncière, générale et spéciale, ne sera pas augmentée au cours de 1963. Tout comme en 1961 et en 1962, elle restera à \$1.20 par chaque cent dollars d'évaluation.

M. Pélouquin s'est dit heureux de présenter le budget pour 1963 et surtout d'annoncer aux contribuables qu'il n'y aura pas d'augmentation de la taxe foncière. Il a même annoncé une diminution dans les permis. En effet, les épiciers, les coiffeurs, les dentistes, les opticiens bénéficieront d'une

baisse de \$25.00 pour leur permis municipal, passant de \$175. à \$150 par année. L'augmentation de la taxe de vente, M. Pélouquin a expliqué que pour équilibrer l'augmentation des dépenses prévues au budget, le conseil prévoit une aug-

Causerie littéraire

SOREL (DNC) — Le président de la Section Littérature du Centre d'Art de Sorel, M. Noël Paquette, rappelle aux membres que la prochaine causerie aura lieu au Château des Gouverneurs, ce soir à 8h30.

La conférence sera donnée par M. François de Vernal, poète et chroniqueur au programme radiophonique "Art et Lettres". Il a intitulé sa causerie "L'écrivain du 20^e siècle doit-il être un homme d'action ou un contemplatif". M. Noël Paquette présidera la réunion.

te, un plus fort revenu provenant des nouvelles constructions résidentielles, commerciales et industrielles. M. Pélouquin a également souligné la bonne administration donnée à notre ville par le conseil municipal.

Le rôle d'évaluation de la Cité de Sorel s'élève à environ \$35 millions.

Points saillants
Pour les dépenses, nous constatons que comparativement au budget de 1962, elles sont plus élevées de quelque \$115,300, à savoir: \$11,261 de plus pour le service de la dette; \$38,675 de plus pour le service des finances; \$1,000 de plus

pour les marchés, \$7,310 de plus pour l'aqueduc; \$19,000 de plus pour le service de la police et \$37,940 de plus pour la voirie.

Pour équilibrer ces dépenses, sans augmenter les taxes, le trésor municipal anticipe des revenus supplémentaires de l'ordre de \$116,000 provenant des taxes foncières des nouvelles constructions, de la taxe de vente, de l'aqueduc, des marchés, etc.

Au chapitre des revenus, les prévisions s'établissent de la manière suivante pour l'année 1963: taxes foncières générales et spéciales: \$418,629.30; terres en culture, services pu-

blies, fonds de commerce et taxe sur le service des vidanges, \$92,755.55; service de l'aqueduc \$166,920.40; revenus divers: \$450,032.00 dont \$230,000 pour la taxe de vente, \$72,000 pour les licences et permis, \$24,000 pour les parcomètres. Ce qui forme un revenu total brut pour l'année 1963 de \$1,128,337.25. Après avoir enlevé la réserve, le revenu disponible sera de \$1,118,000. Le budget de 1962 prévoyait un revenu disponible de \$1,061,100.

L'année dernière les revenus se sont élevés à \$1,223,365.03, dont \$226,562.17 pour la taxe de vente et \$72,869.39 d'octrois pour les travaux d'égou-

En ce qui concerne les dépenses, l'administration locale a dû prévoir des hausses dans certains services et enregistrer des baisses dans d'autres. Au chapitre du service de la dette, on prévoit une dépense de \$311,959.35, soit \$199,000 pour le rachat d'obligations et \$112,959.35 pour les intérêts. Ce service avait coûté \$302,398.75 en 1962.

Par ailleurs, au service de la voirie, le budget de 1963 prévoit une dépense de \$273,250.00. Ce service avait coûté \$278,820.11 en 1962.

En résumé les dépenses municipales de Sorel en 1963 s'échelonnent comme suit. (Les

chiffres entre parenthèse sont les dépenses de 1962): service de la dette, \$311,959.35 (\$302,398.75); service des finances et administration, \$229,200.00 (\$196,948.06); service des marchés, \$17,400.00 (\$16,422.34); service de l'aqueduc, \$74,010.00 (\$159,052.08); service de la voirie, \$8,570.00 (\$9,357.27); service de la police, \$168,100.00 (\$159,052.08); service de la voirie, \$273,250.00 (\$278,820.11); service de la santé, \$34,800.00 (\$30,929.72); pour un montant global de \$1,117,289.35. Les dépenses en 1962 s'élevaient à \$1,218,832.29.

Au 31 décembre 1962, la dette obligatoire de la Cité de So-

rel s'élevait à \$2,404,727.56. Elle a diminué de \$123,976.21, puisqu'elle était de \$2,528,703.77 au 31 décembre 1961.

Avant de proposer l'adoption du budget, le président du comité des finances a remercié le maire Fiset et tous ses collègues de leur collaboration ainsi que les officiers de l'hôtel de ville, le trésorier, le greffier et l'ingénieur, qui ont participé à l'étude de cet important document.

Le budget a été adopté séance tenante, sur la proposition de l'échevin Léo Pélouquin de même que le règlement des taxes de l'année 1963 qui demeure inchangé.

Concours pour l'élection de Miss Jeune Commerce

PIERREVILLE (DNC) — Mlle Louise Allard, de Pierreville, Suzanne Daneau, de St-François-du-Lac et Ginette Robidoux, de Yamaska sont les trois candidates au titre de Miss Jeune Commerce. Concours qu'organise chaque année le Jeune Commerce de Pierreville.

Interrogé à ce sujet, le secrétaire de l'association nous a renseignés sur l'utilisation des recettes de ce concours. "Les fonds que rapporte cette campagne servent au bien général de la population. A titre d'exemple, nous mentionnons la visite de Saint Nicolas, cette année le père Noël, qui distribue des friandises aux enfants de la région dans le temps des Fêtes. Puis, de la publicité en vue du dévelop-

pement touristique et industriel des contributions. A plusieurs œuvres méritoires: Caritas, Croix - Rouge, etc. Des "Olympiades pour les enfants", etc., etc. En général, nous pouvons dire que la plus grande partie des revenus sont remis au public d'une façon ou de l'autre en vue de l'amélioration du milieu. Sans oublier, les montants qui sont distribués aux associations de loisirs des paroisses qui présentent des candidates, et cela en proportion du nombre de billets vendus. En 1962, Yamaska, bénéficiait ainsi de \$358.84 et La Baie de \$140.36. Ce concours, qui a débuté le 10 mars, se terminera le 31, par une soirée de couronnement qui aura lieu à la salle Arel de Yamaska."

Famille de six personnes jetée sur le pavé à Sorel

SOREL (DNC) — Une famille de six personnes dont quatre enfants a été jetée sur le pavé quand le logement qu'elle occupait au troisième étage du 17 B Marché St-Laurent à Sorel a été détruit par un incendie, qui s'est déclaré vers midi, hier. Il s'agit de la famille de M. Gilles Berthiaume.

Selon le chef Wilfrid Gallant qui a dirigé les opérations, le feu a été causé par un surplus d'huile dans le poêle qui a explosé. Les flammes se sont rapidement communiquées aux autres pièces de la maison et ont fait voler les vitres de la cuisine en éclats. Personne n'a été blessé.

Les pompiers ont vite maîtrisé les flammes et empêché qu'elles ne se répandent aux autres logements de l'immeuble de bois qui en compte une quinzaine. Les dommages s'élevaient à environ trois mille dollars.

La famille sinistrée a presque tout perdu dans cet incendie. On demande aux personnes qui pourraient disposer de vêtements pour enfants, de couvertures de lits, de matelas, de bien vouloir communiquer avec le chef Gallant, au poste de police de Sorel. La famille Berthiaume se cherche aussi un logement.

Favoriser l'expansion des sports à Drummondville

DRUMMONDVILLE (DNC) — Le maire Marcel Marier a formulé le vœu récemment que la nouvelle arène actuellement en construction favorise l'expansion et le succès de nos activités sportives locales.

Le maire a adressé des félicitations aux directeurs et membres de nos équipes de hockey, pour leurs succès au cours de la saison qui s'achève. "Même si nos joueurs ne

se sont pas classés premiers, a-t-il déclaré, ils ont fait du beau travail et Drummondville a raison d'être fière de leur travail".

S'adressant aux joueurs eux-mêmes, le premier magistrat les a enfin incités à jouer pour eux-mêmes et non pas pour le public. "Le hockey doit être avant tout un sport et non une compétition" a-t-il conclu.

Elections au cercle des ménagères indiennes

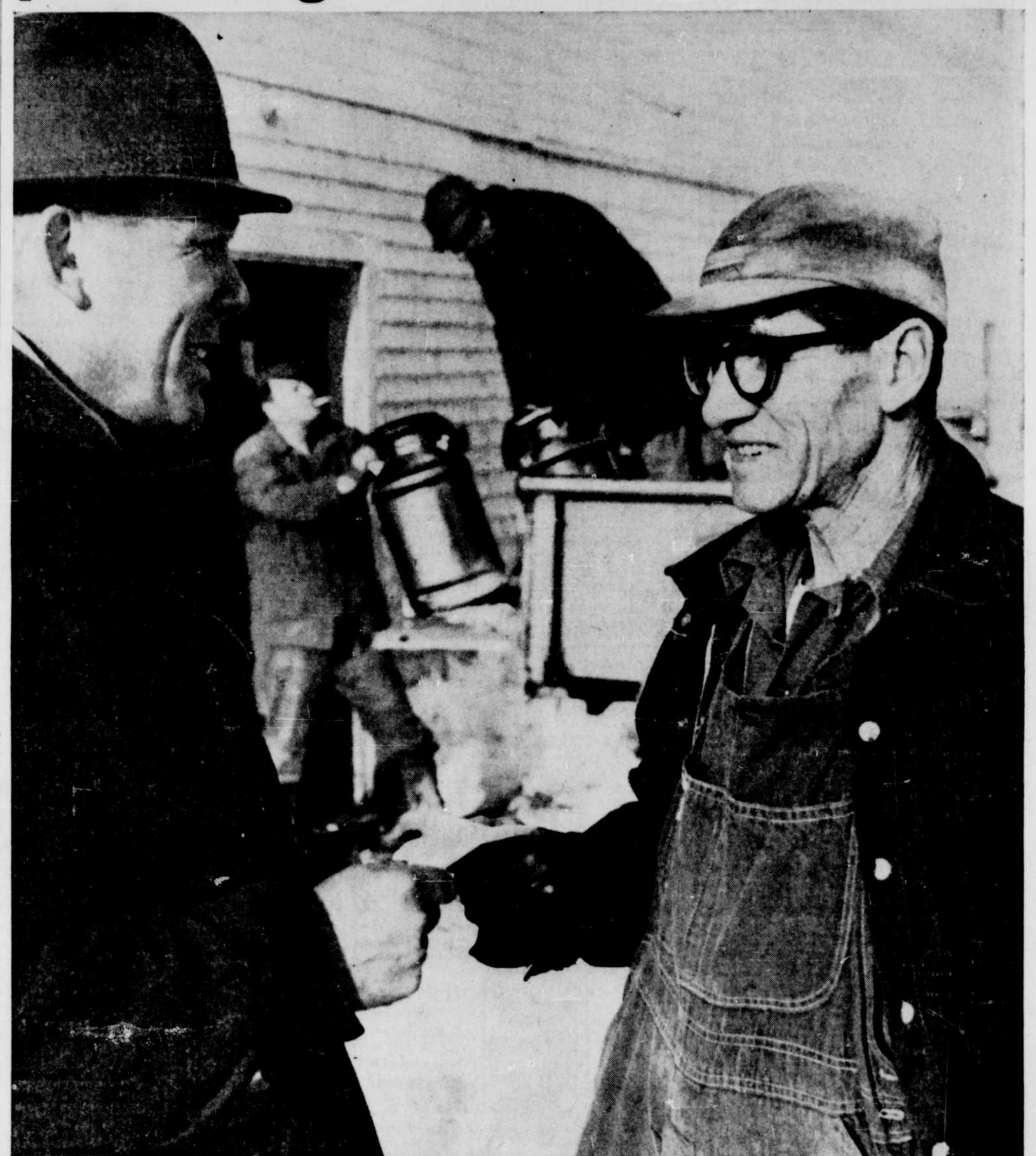
SAINT-FRANÇOIS DU LAC (DNC) — Lors de la dernière assemblée du cercle des ménagères indiennes de la réserve des Abenakis d'Odanak, près de Pierreville, on procéda à l'installation du nouveau conseil élu récemment. Mme Maurice Gill a été élue présidente pour une troisième année consécutive. On sait également que Mme Gill a été élue récemment vice-présidente provinciale des cercles des Ménagères indiennes, la vice-présidente élue est Mme Georges O'Bon-

sawin en remplacement de Mlle Solange Nolet, et la secrétaire réélue pour une deuxième année, Mme Louise O'Bonsawin. L'aumônier-trésorier est le curé missionnaire de l'endroit, M. l'abbé Rémi Dolan.

On discute aussi de la soirée de Bingo organisée pour les membres du Cercle, par Mmes Barbara Watson et Maggy Hoff. Cette soirée a obtenu un très grand succès.

L'assemblée se termina par un goûter fort bien apprécié par les membres du conseil.

pour un gouvernement STABLE



LE CULTIVATEUR PEUT ESPÉRER L'agriculture, qui nourrit la nation, doit aussi nourrir son homme. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. La petite exploitation agricole vitote, faute de débouchés, faute de capitaux de roulement, faute d'un revenu stable, victime d'une économie que le régime conservateur a paralysée. *Le gouvernement libéral y verra.* Les problèmes agricoles de l'Est du Canada, et tout particulièrement du Québec, ne sont pas ceux de l'Ouest. Le gouvernement libéral établira donc, pour l'Est du Canada, un ministère de l'Agriculture distinct.

LE PARTI LIBÉRAL S'OCCUPERA DU CULTIVATEUR

un seul moyen

VOTONS LIBÉRAL

PARTI LIBÉRAL DU CANADA

POUR LE CULTIVATEUR

- Le gouvernement libéral trouvera de nouveaux débouchés pour les produits laitiers.
- Le gouvernement libéral stabilisera le revenu du cultivateur en ajoutant des paiements d'appoint aux prix de soutien en vigueur.
- Le gouvernement libéral créera un Conseil de recherches sur la vente, le traitement et la production des denrées agricoles et des animaux.
- Le gouvernement libéral prêtera des capitaux aux coopératives agricoles par l'entremise de la Banque d'Expansion industrielle.
- Le gouvernement libéral augmentera le Crédit agricole pour stimuler l'élevage, remonter les exploitations agricoles, effectuer des travaux de drainage, etc.

Pour un moment de détente agréable faites arrêter à **L'Auberge de la Rive**

SPECIALITES:

- Steak au charbon de bois.
- Salle de réception pour banquet, mariage, etc., etc.
- Dîner avec orchestre toutes les fins de semaine.
- Patinoire avec musique.
- Le Chef Marcel Mondou peut vous préparer n'importe quel met à la française.

Pour réservation RI 2-2161

Auberge de La Rive

165, Chemin Ste-Anne SOREL RI 2-2161